НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «МИХАИЛ НИКОЛАЕВ ПРОТИВ РОССИИ»**

*(жалоба № 40192/06)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

6 декабря 2016 года

**ВСТУПИЛО В СИЛУ**

6 марта 2017 года

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном   
в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Михаил Николаев против России»

Европейский Суд по правам человека (Третья Секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Луис Лопес Герра, *Председатель,* Хелен Келлер, Дмитрий Дедов, Бранко Лубарда, Пере Пастор Виланова, Алина Полачкова, Георгиос Сергидес, *судьи,*  
и Стефен Филлипс, *Секретарь* *Секции*,

проведя 15 ноября 2016 года заседание за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 40192/06) против Российской Федерации, поданной в Европейский Суд согласно статье 34 Конвенции о защите прав и основных свобод человека (далее — «Конвенция») гражданином Российской Федерации Николаевым Михаилом Федоровичем (далее — «заявитель»)   
12 сентября 2006 года.

2.  Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г.О. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель, в частности, утверждал, что подвергся серьезному нападению со стороны сотрудников милиции, что по этому инциденту не было проведено надлежащее расследование и что виновные не были наказаны.

4.  14 марта 2013 года жалоба была коммуницирована Властям.

ФАКТЫ

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель, 1960 года рождения, проживает в селе Красный Яр Старополтавского района Волгоградской области.

А. Предполагаемое жестокое обращение со стороны сотрудников милиции

6.  5 августа 2002 года произошла ссора между заявителем и Т.,   
с одной стороны, и братьями заявителя В. и П., а также женой П., Е.,   
с другой. В. и Е. вызвали милицию.

7.  Приблизительно в 20:00 сотрудники милиции Д., С., Ш. и З. прибыли и взяли показания у Е, которая жаловалась на то, что примерно в 18:00 заявитель и Т. ворвались к ней домой. Заявитель использовал ненормативную лексику по отношению к ней, угрожая «всех убить» и пытаясь ударить ее и ее семилетнюю дочь. Милиция также получила показания А., которая объяснила, что была с Е., когда подошли заявитель и Т., спросили о В., а затем зашли к нему домой. Затем она услышала крики, к ней вбежала дочь Е., которая сказала матери, что во внутреннем дворе у В. происходила ссора. Е. попыталась войти во внутренний двор, но Т. ее не пускал. Заявитель вышел из внутреннего двора В., нецензурно выражаясь в адрес Е. и угрожая ей насилием. Заявитель и Т. пошли вслед за Е. в ее дом, продолжая оскорблять ее и угрожать ей в присутствии ее малолетней дочери. Это продолжалось до тех пор, пока муж Е., П., не пришел домой, после чего заявитель и Т. ушли.

8.  Сотрудники милиции доставили заявителя в отдел милиции Старополтавского района. Они прибыли туда приблизительно в 23:00.

9.  По словам заявителя, его бросили в багажник милицейской машины и отвезли на расстояние около 80 километров. Во время поездки сотрудники милиции остановили машину и избили его. В отделе милиции его предположительно снова избили. В частности, по его заявлению, ему были нанесены многочисленные удары кулаком в голову и в грудь.

10.  В неустановленное время того дня сотрудник милиции Ш. составил протокол о предъявлении заявителю обвинения в мелком хулиганстве, правонарушения, предусмотренного статьей 20.1 Кодекса административных правонарушений. В протоколе утверждалось, что 5 августа 2002 года в 18:00 заявитель начал ссору с Е., используя ненормативную лексику и пытаясь ее ударить.

11.  В отделе внутренних дел заявителя поместили в камеру для административно задержанных на ночь. В камере находился еще один задержанный, К.

12.  Около 9:00 6 августа 2002 года заявителя доставили в Старополтавский районный суд, где он предстал перед судьей, который пришел к выводу, что в 18:00 5 августа 2002 года заявитель в состоянии алкогольного опьянения начал ссору с Е. и использовал в ее адрес ненормативную лексику. Заявителю было назначено наказание за мелкое хулиганство в виде административного ареста сроком на два дня.

13.  После слушания заявитель был помещен в Старополтавский районный изолятор временного содержания милиции. По его просьбе и ввиду его состояния вызвали скорую помощь.

F.  Телесные повреждения заявителя

14.  Прежде чем увезти заявителя в больницу, фельдшер скорой помощи, Н., диагностировал у него травматический разрыв левой барабанной перепонки, кровоподтеки слева на грудной клетке, переломы двух ребер с левой стороны, травму живота и кровоподтеки на левом бедре.

15.  В тот же день его осмотрел отоларинголог Старополтавской районной поликлиники. Заявитель жаловался на звон в левом ухе и утверждал, что его избили сотрудники милиции. Отоларинголог сделал заключение, что кроме хронического отита у заявителя были признаки травматического отита левого уха.

16.  При госпитализации в Старополтавскую центральную районную больницу заявитель показал, что 5 августа 2002 года он подвергся нападению со стороны своего брата, а затем со стороны сотрудников милиции. Он жаловался на боль в грудной клетке слева, в районе восьмого и девятого ребра. На левой стороне груди у него была ссадина размером 7 на 1,2 сантиметра. Его окончательный диагноз включал перелом одиннадцатого левого ребра, подверженный рентгеновскими снимками, ушиб мягких тканей, ссадины на левой стороне груди и травматический отит левого уха.

17.  8 августа 2002 года его выписали и направили на амбулаторное лечение у отоларинголога, на осмотр терапевта и под наблюдение хирурга.

18.  Заявитель получал амбулаторное лечение дома. Он был направлен на осмотр нейрохирурга в Волгоградскую областную поликлинику, где рентгеновские снимки показали, что у него были переломы в верхней и нижней левой части черепа. Его срочно госпитализировали в Волгоградскую областную больницу. При госпитализации заявитель жаловался на частные головные боли, звон в ушах и головокружение, а также на потерю слуха на левое ухо. Он пояснил, что 5 августа 2002 года он подвергся нападению со стороны сотрудников милиции.

19.  Лечение заявителя в больнице длилось с 24 октября по 11 ноября 2002 года. У него были диагностированы закрытая травма головы, ушиб головного мозга легкой степени, перелом левой височной кости (подтвержденный рентгеновскими снимками), отит обоих ушей, потеря слуха на правое ухо и смешанная потеря слуха первой степени на левое ухо.

А.  Расследование по жалобе заявителя

1.  Инициирование уголовного преследования

20.  8 августа 2002 года заявитель подал жалобу начальнику отдела милиции Старополтавского района по поводу предполагаемого жестокого обращения с ним сотрудников милиции. Он утверждал, что во время инцидента перед его арестом В. ударил его по левому бедру черенком лопаты, а он в ответ ударил его кулаком по лицу.

21.  10 августа 2002 года Т. представил тому же начальнику милиции показания, в которых он изложил обстоятельства инцидента, произошедшего до приезда милиции. Он подтвердил версию событий в изложении заявителя.

22.  20 августа 2002 года заявитель подал заявление о возбуждении уголовного дела в прокуратуру.

23.  4 сентября 2002 года, по результатам доследственной проверки, прокуратура Старополтавского района возбудила уголовное дело, установив, что имеется достаточно признаков того, что в действиях сотрудников милиции присутствовали элементы состава преступления, предусмотренного пунктом «а» части 3 статьи 286 Уголовного кодекса (превышение должностных полномочий).

24.  7 сентября 2002 года заявитель был признан потерпевшим по данному делу.

25.  В тот же день был проведен допрос П. в качестве свидетеля ссоры, случившейся 5 августа 2002 года. Он утверждал, что ударил кулаком Т., но не трогал заявителя, и что заявитель был «абсолютно здоров», и у него не было синяков или каких-либо других повреждений.

26.  В. утверждал, что 5 августа 2002 года заявитель и Т. пришли в его дом, и заявитель ударил его кулаком в глаз. Ему удалось навалиться сверху на заявителя, и Т. стаскивал его с заявителя за ноги.

27.  Н., фельдшер скорой помощи, который оказывал заявителю первую помощь 6 августа 2002 года в отделе милиции, дал следующие свидетельские показания: заявитель жаловался на головные боли, потерю слуха в левом ухе, боль в груди, животе и левом бедре и на одышку. У него была потеря слуха, вокруг его левого уха были следы свежей свернувшейся крови, он жаловался на острую боль в области левых ребер и в животе.

2.  Заключение судебно-медицинской экспертизы от 17 декабря 2002 года

28.  23 октября 2002 года прокуратура постановила провести судебно-медицинскую экспертизу для установления происхождения телесных повреждений заявителя, утверждавшего, что примерно в 14:00 5 августа 2002 года В. ударил его по левому бедру черенком лопаты, и что его предположительно многократно били кулаками сотрудники милиции по пути в Старополтавский РОВД, куда его предположительно доставили в багажнике милицейской машины.

29.  М., эксперт Волгоградского областного бюро судебно-медицинской экспертизы, и А., рентгенолог Волгоградской областной больницы, изучили медицинскую карту заявителя, рентгеновские снимки черепа и височных костей, сделанные 24 и 28 октября 2002 года, а также рентгеновские снимки его грудной клетки, сделанные 23 октября 2002 года. В заключении от 17 декабря 2002 года они установили, что у заявителя была закрытая травма головы и форма ушиба головного мозга легкой степени и перелом левой височной кости, позже осложнившийся травматическим отитом левого уха. Эти повреждения были вызваны ударами твердым тупым предметом и представляли собой «тяжкий вред здоровью». У заявителя также была травма грудной клетки от удара тупым предметом с переломом восьмого левого ребра и ссадина на левой стороне груди, вызванная ударом твердым тупым предметом, что являлось «вредом здоровью средней тяжести». Эксперты не исключали возможности того, что эти травмы были получены в то время и при тех обстоятельствах, которые описывал заявитель.

3.  Прекращение уголовного преследования сотрудников милиции Д. и З.

30.  4 января 2003 года заявитель не опознал З. во время процедуры опознания, заявив, что он не видел, были ли Д. и З. теми людьми, которые совершили нападение на него по дороге, но что они определенно не совершали нападения на него в отделе милиции. 15 января 2003 года уголовное судопроизводство в отношении этих двух сотрудников было прекращено согласно пункту 2 части 1 статьи 24 Уголовно-процессуального кодекса, поскольку в их действиях не присутствовало состава состава преступления.

4.  Заключение судебно-медицинской экспертизы от 13 февраля 2003 года

31.  21 января 2003 года прокуратура постановила провести дополнительную судебно-медицинскую экспертизу.

32.  13 января 2003 года С., эксперт Волгоградского областного бюро судебно-медицинской экспертизы, изучил материалы уголовного дела, переданные ему прокуратурой. В них входили показания П., В., фельдшера скорой помощи Н. и сотрудников милиции Ш. и С. (см. выше пункты 25—27 и далее пункт 33), медицинскую карту заявителя и рентгеновские снимки его ребер, височных костей и черепа, сделанные 23, 24 и 28 октября 2002 года. С. заключил, что 5 августа 2002 года заявитель получил следующие травмы: перелом левой височной кости с разрывом левой барабанной перепонки, перелом со смещением восьмого левого ребра и перелом шестого левого ребра, а также ссадину в левой части груди. 24 октября 2002 года у заявителя диагностировали ушиб мозга легкой степени. Эксперт заключил, что все эти повреждения могли быть получены так, как утверждал заявитель, учитывая их характер, количество и расположение, механизм формирования, средства их нанесения, в частности, ударами кулаком или ногами, положение потерпевшего и нападающих относительно друг друга и направление ударов.

5.  Постановление от 4 марта 2003 года о прекращении уголовного преследования сотрудников милиции С. и Ш., отмененное 15 апреля 2003 года.

33.  15 января 2003 года во время допроса в качестве подозреваемого сотрудник милиции Ш. заявил, что не заметил никаких телесных повреждений на заявителе во время его задержания 5 августа 2002 года, поездки в отдел милиции и во время его нахождения в отделе милиции. Также заявитель не жаловался на то, что ему кто-либо причинял вред. Сотрудник милиции С, которого в тот день также допрашивали в качестве подозреваемого, утверждал, что видел ссадины на лице заявителя сразу после его ареста.

34.  4 марта 2003 года заместитель прокурора Старополтавского района прекратил уголовное судопроизводство в отношении сотрудников милиции С. и Ш. В постановлении было заявлено, что до своего задержания 5 августа 2002 года заявитель, будучи в состоянии алкогольного опьянения, совершил мелкое хулиганство в отношении В. Заявитель и В. нанесли друг другу травмы. Постановление также содержало показания заявителя о том, что В. ударил его по левому бедру черенком лопаты, а он в ответ ударил его кулаком по лицу, что его везли в отдел милиции в багажнике милицейской машины, куда его бросили сотрудники милиции, что во время поездки сотрудники остановили машину и избили его, нанося удары кулаками в голову и грудь, после того как увидели, что он помял багажник машины, и что они снова напали на него в отделе милиции. Постановление было вынесено на основании показаний Д., С., Ш., З. и других сотрудников милиции, которые отрицали утверждения заявителя о предполагаемом жестоком обращении.

35.  15 апреля 2003 года прокурор Старополтавского района отменил постановление от 4 марта 2003 года, поскольку вероятность того, что телесные повреждения заявителя были получены в ходе драки с В., не была должным образом изучена.

6.  Постановление от 16 мая 2003 года о прекращении уголовного преследования сотрудников милиции С. и Ш., отмененное 9 февраля 2004 года

36.  16 мая 2003 года заместитель прокурора Старополтавского района вынес новое постановление об прекращении уголовного преследования, содержащее точно такую же формулировку, что и предыдущее постановление. Оно было отменено 9 февраля 2004 года заместителем прокурора Волгоградской области, поскольку точные обстоятельства предполагаемого жестокого обращения с заявителем до сих пор не были установлены.

7.  Постановление от 9 марта 2004 года о прекращении уголовного преследования сотрудников милиции С. и Ш., отмененное 4 февраля 2005 года

37.  9 марта 2004 года следователь прокуратуры Старополтавского района прекратил уголовное преследование сотрудников милиции С. и Ш. на тех же основаниях, что и раньше.

38.  В соответствии с письмом от 27 августа 2004 года, прокуратура Волгоградской области потребовала, чтобы прокуратура Старополтавского района расследовала жалобы заявителя в отношении ненадлежащего ведения расследования и доложила о результатах. В соответствии с письмом прокуратуры Волгоградской области от 24 декабря 2004 года, аналогичный запрос был сделан по поводу жалобы заявителя на прекращение производства. Прокуратура Старополтавского района должна была предоставить отчет в срок до 13 января 2005 года.

39.  В соответствии с письмами, направленными заявителю из Волгоградской областной прокуратуры и от следователя прокуратуры Старополтавского района от 3 февраля 2005 года и от 10 февраля 2005 года соответственно, постановление от 9 марта 2004 года было отменено 4 февраля 2005 года, и следствие по делу было возобновлено.

8.  Постановление от 10 марта 2005 года о прекращении уголовного преследования сотрудников милиции С. и Ш., отмененное 9 сентября 2005 года

40.  В соответствии с письмом из Волгоградской областной прокуратуры от 3 ноября 2005 года, 10 марта 2005 года было вынесено новое постановление о прекращении производства по уголовному делу, которое было отменено 9 сентября 2005 года. В соответствии с письмом от 17 мая 2005 года, Волгоградская областная прокуратура тем временем приказала районной прокуратуре проинформировать заявителя о результатах расследования и доложить о выполнении до 4 июня 2005 года.

41.  24 октября 2005 года Генеральная прокуратура проинформировала заявителя о том, что его жалоба на прекращение производства по уголовному делу была передана в Волгоградскую областную прокуратуру на рассмотрение.

42.  19 июня 2006 года она приказала прокурору Старополтавского района рассмотреть жалобу заявителя, касающуюся расследования дела, и доложить о результатах до 30 июня 2006 года.

9.  Возобновление следствия в 2011 году

43.  17 ноября 2011 года Суд попросил Власти предоставить информацию о следствии по делу заявителя.

44.  21 декабря 2011 года Волгоградская областная прокуратура отменила постановление от 9 марта 2004 года о прекращении производства по уголовному делу, поскольку вероятность того, что заявитель получил телесные повреждения в ходе драки с В., не была изучена. Было отдано распоряжение о проведении дополнительного расследования.

45.  Волгоградская областная прокуратура провела внутреннее расследование в связи с некоторыми нарушениями, обнаруженными в материалах дела. В своем отчете от 31 января 2012 года она сообщала, что постановления от 4 февраля и 9 сентября 2005 года (см. выше пункты 39-40) в деле отсутствовали, и что в соответствии с новой информацией, полученной от прокурора Старополтавского района и его заместителя, постановление от 9 марта 2004 года отменено не было. Из этого прокуратура сделала вывод о том, что постановления от 4 февраля 2005 года и от 9 сентября 2005 года не были вынесены. В отчете также отмечались другие нарушения, например, что прокуратура не направила копии принятых по делу постановлений, таких как постановление от 9 февраля 2004 года, в надзорные органы или информационный центр Министерства внутренних дел.

10.  Новое заключение судебно-медицинской экспертизы от 29 марта 2012 года

46.  1 марта 2012 года Палласовский межрайонный следственный отдел Волгоградского областного управления Следственного комитета распорядился провести новое судебно-медицинское освидетельствование заявителя, чтобы определить, имелись ли какие-либо травмы, полученные заявителем после событий 5 августа 2002 года, и мог ли он получить их в результате падения или удара обо что-то.

47.  Ж., эксперт Старополтавского районного отделения Волгоградского областного бюро судебно-медицинской экспертизы, осмотрел заявителя, но не нашел на нем никаких телесных повреждений. Поскольку медицинские записи заявителя и рентгеновские снимки от 2002 года были утеряны, эксперт основывал свое мнение на информации, содержащейся в предыдущих заключениях экспертов, в частности, на заключении от 18 сентября 2002 года, содержащем информацию о его лечении в Центральной районной больнице (см. выше пункт 16) и предложении эксперта о том, чтобы было запрошено мнение более опытного эксперта, а также заключениях от 17 декабря 2002 года (см. выше пункт 29) и 13 февраля 2003 года (см. выше пункт 32).

48.  В своем заключении от 29 марта 2012 года Ж. сделал вывод, что единственными повреждениями, наличие которых он мог подтвердить, были ссадина на груди и ушиб восьмого и девятого ребра. Они могли быть получены 5 августа 2002 года в результате падения заявителя и удара о выпирающие твердые тупые предметы — маловероятно, что они были получены в результате ударов кулаком или ногой. Что касается других повреждений, упоминавшихся в заключениях экспертов от 17 декабря 2002 года и 13 февраля 2003 года, Ж. заключил, что их нельзя было принимать во внимание при оценке вреда, причиненного здоровью заявителя, поскольку в предыдущих заключениях экспертов не было информации о соответствующих клинических проявлениях или достоверных рентгеновских снимков.

11.  Заключение судебно-медицинской экспертизы от 19 апреля 2012 года

49.  9 апреля 2012 года Следственный комитет запросил новое экспертное заключение, сформулировав вопросы так же, как и прежде (см. выше пункт 46), поскольку выводы, сделанное Ж. в его заключении от 29 марта 2012 года, полностью противоречили заключениям экспертов, сделанным в 2002 году и 2003 году.

50.  Заключение от 19 апреля 2012 года, подготовленное группой из пяти экспертов Волгоградского областного бюро судебно-медицинской экспертизы, подтвердило ссадину в левой стороне груди, которая, по их мнению, могла быть нанесена 5 августа 2002 года ударом твердым тупым предметом с ограниченной площадью поверхности.

51.  Эксперты отметили, что на рентгеновских снимках заявителя, сделанных 16 марта 2012 года и 9 апреля 2012 года не было следов травматических повреждений черепа или сросшихся переломов ребер.

52.  Поскольку рентгеновские снимки грудной клетки, черепа и височных костей, сделанные 23, 24 и 28 октября 2002 года, были утеряны, эксперты не могли сделать каких-либо выводов касательно перелома левой височной кости, ушиба мозга и переломов восьмого и одиннадцатого левого ребра, диагностированных ранее.

53.  Эксперты пришли к выводу, что описанные в предыдущих заключениях экспертов медицинские записи не содержали объективной информации, которая могла бы подтвердить диагноз травматического отита левого уха, такой как повреждения и кровотечение в этом месте, и сделали заключение о том, что звон в ушах и нарушение слуха, на которые жаловался заявитель, могли объясняться его хроническим отитом.

12.  Постановление от 30 апреля 2012 года о прекращении уголовного преследования сотрудников милиции С. и Ш., отмененное в неустановленный день

54.  30 апреля 2012 года Следственный комитет прекратил производство по уголовному делу на основании пункта 2 части 1 статьи 24 УПК РФ, поскольку в действиях сотрудников милиции С. и Ш. не было обнаружено элементов состава преступления. Постановление, кроме прочего, было принято на основании следующих новых показаний, полученных в ходе дополнительного расследования в 2012 году.

55.  30 января 2012 года Е. заявила, что она видела, как 5 августа 2002 года заявитель напал на В., но не видела, чтобы В. нападал на заявителя. После ссоры между последними заявитель последовал за ней к ее дому, куда скрылся В. Заявитель ей угрожал и нецензурно выражался в ее адрес, и ей не оставалось ничего другого, как вызвать милицию.

56.  30 января 2012 года П. заявил, что у заявителя не было телесных повреждений перед его задержанием 5 августа 2002 года. Он вел себя агрессивно, выкрикивал угрозы в адрес Е. и В.

57.  30 января и 7 февраля 2012 года соответственно жена заявителя и Т. сделали заявления о том, что перед задержанием у заявителя не было телесных повреждений.

58.  19 марта 2012 года В. заявил, что заявитель и Т. ворвались к нему в дом и напали на него. Он толкнул заявителя, который упал на левый бок. Затем он набросился на него и ударил кулаком в голову.

59.  Сотрудники милиции Д., С., Ш. и З. заявили, что, приехав в село Красный Яр, они узнали, что заявитель и Т. напали на В., а также что заявитель угрожал убить Е. и ударил ее. Они задержали заявителя и Т., а затем пошли в дом Е. и сняли показания. Затем они поехали в отдел милиции. Выехав из Красного Яра, они отпустили Т., так как в машине было слишком много людей и двигатель перегревался. Т., в отличие от заявителя, вел себя спокойно. К заявителю не применяли никакого насилия, он ехал в салоне автомобиля, а не в багажнике, как он утверждал. На момент задержания у заявителя на лице и на футболке были следы крови, и в его левом ухе была свернувшаяся кровь. Его неопрятный вид и грязное лицо создавали впечатление, что он с кем-то подрался. Он стонал и держался за левую часть груди, и ему явно было больно.

60.  К., задержанный, который находился в той же камере, что и заявитель, ночью 5 августа 2002 года, утверждал, что в левом ухе заявителя была свернувшаяся кровь, а его губа была распухшей. Он жаловался на боль в груди и болезненно кашлял. Из показаний К. и сотрудника милиции Г. также явствует, что по пути в суд утром 6 августа 2002 года заявитель шел медленно. В одном месте он присел, прижимая правую руку к своему левому боку и сказал, что у него болят ребра. Он также болезненно кашлял. По пути назад в отдел милиции заявитель присел и пожаловался, что плохо себя чувствует. На его лбу выступил пот. Из-за боли он не мог поднять руки выше уровня груди. Была вызвана скорая помощь.

61.  Н., фельдшер скорой помощи, осматривавший заявителя в отделе милиции, утверждал, что тот жаловался на головные боли, потерю слуха на левое ухо, боль в груди, затрудненное дыхание и боль в левом бедре. Он утверждал, что его брат ударил его по бедру черенком лопаты. На вопрос о происхождении остальных повреждений он ничего не ответил. Один из сотрудников милиции, присутствовавший при осмотре, выкрикнул, что заявителя в ухо тоже ударили черенком лопаты.

62.  В соответствии с отчетом об осмотре милицейской машины, на которой заявителя доставили 5 августа 2002 года в отдел милиции, правая часть крышки багажника в части, прилегающей к бензобаку, была помята. В постановлении было сказано, что расположение вмятин отличалось от того, где, по словам заявителя, он помял крышку багажника, и что на тот момент обследовать автомобиль было невозможно по причине его списания.

63.  Исходя из результатов судебно-медицинского освидетельствования, в постановлении утверждалось, что единственными подтвержденными телесными повреждениями были ссадина на груди и ушиб ребер, которые заявитель мог получить в ходе драки с В, что было подтверждено В. в 2012 году.

64.  По всей видимости, в неустановленный день постановление от 30 апреля 2012 года было отменено, и следствие было возобновлено.

13.  Судебно-медицинское психиатрическое заключение от 29 мая 2012 года

65.  В заключении от 29 мая 2012 года, запрошенном следственными органами 7 марта 2012 года, судебно-медицинский психиатр сделал вывод о том, что заявитель имел тенденцию к использованию фантазии и выдумок для заполнения пробелов в памяти, и что в течение его осмотра экспертом он демонстрировал признаки того, что давал заранее заготовленные ответы, скрывал информацию или давал ложную информацию о конфликтной ситуации между ним и Т., с одной стороны, и его братьями и Е., с другой стороны.

66.  В заключении приводились ссылки на показания свидетелей, имеющиеся в деле, по поводу событий 5 августа 2002 года. В частности, 6 февраля 2012 года В. заявил, что заявитель и Т. ворвались в его дом. Заявитель ударил его кулаком по лицу, а Т. схватил его за ноги. Затем заявитель, сидя на нем сверху, несколько раз ударил его кулаком по лицу и груди. В. утверждал, что ни разу не ударил заявителя. В ходе дополнительного допроса 19 марта 2012 года В. заявил, что в ходе драки с заявителем и Т. он сумел вырваться, навалился сверху на заявителя и нанес ему удары кулаком по голове. Во время реконструкции событий В. утверждал, что, ворвавшись к нему домой, заявитель и Т. повалили его на пол, Т. держал его за ноги, а заявитель, сидя на нем сверху, ударил его пять или шесть раз кулаком по лицу и груди. Он ударил заявителя кулаком по голове. Затем он смог вырваться и подмять под себя заявителя. Сидя на нем сверху, он пытался нанести ему удар кулаком, но Т. оттащил его за ноги.

14.  Постановление от 3 июня о прекращении уголовного преследования сотрудников милиции С. и Ш.

67.  3 июня 2012 года уголовное преследование сотрудников милиции С. и Ш. было прекращено в соответствии с пунктом 2 части 1 статьи 24 УПК РФ, поскольку в их действиях не было обнаружено элементов состава преступления. Помимо доказательств, приведенных в предыдущих постановлениях, постановление от 3 июня 2012 года было основано на показаниях дочери Е., согласно которым после инцидента между заявителем и В. заявитель напал на нее, бросил ее на землю и примерно шесть раз ударил ногой. Он пытался ударить ее мать, Е. В постановлении также содержались ссылки на выводы эксперта-психиатра (см. выше пункт 65).

68.  Как и в предыдущем постановлении, был сделан вывод о том, что заявления заявителя о жестоком обращении с ним милиции не основывались на реальных фактах, и что единственные повреждения, которые были подтверждены в 2012 году, а именно, ссадина на груди и ушиб ребер, могли быть получены заявителем во время драки с В., что было подтверждено В. в 2012 году.

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

69.  Заявитель жаловался на то, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников милиции, и что в связи с этим инцидентом не было проведено эффективного расследования. Он ссылался на статью 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

70.  Власти Российской Федерации оспорили данный аргумент.

А.  Приемлемость жалобы

71.  Власти утверждали, что если бы после получения первого письма заявителя Суд предоставил ему шесть месяцев для подачи его жалобы, это нарушило бы правило шестинедельного срока, установленное в Практических указаниях о возбуждении производства от 1 ноября 2003 года. Они также отметили, что прошло значительное время между первым письмом заявителя в Суд и подачей его жалобы. Поэтому датой подачи жалобы должна считаться дата, в которую была отправлена форма жалобы, то есть между 24 ноября 2006 года (дата, указанная на жалобе) и 4 января 2007 года (дата получения жалобы Судом). Власти утверждали, что в любом случае заявитель подал свое заявление спустя более чем шесть месяцев после последнего на момент подачи жалобы постановления следственного органа, датированного 9 марта 2004 года. Постановления от 4 февраля и 9 сентября 2005 года не выносились в соответствии с отчетом прокуратуры от 31 января 2012 года (см. выше пункт 45). Наконец, заявитель не исчерпал внутренние средства правовой защиты, поскольку не подал кассационную жалобу постановление от 3 июня 2012 года.

1.  Правило шести месяцев

72.  Суд прежде всего отмечает, что стороны не оспаривают тот факт, что первое письмо заявителя, датированное 24 июня 2006 года и отправленное 12 сентября 2006 года, было «первым сообщением от заявителя, в котором был изложен, хотя бы кратко, предмет жалобы». Он также отмечает, что в соответствии с пунктом 5 правила 47, действовавшего на тот момент, датой подачи жалобы считается дата первого обращения, а следовательно, правило шести месяцев, установленное пунктом 1 статьи 35 Конвенции, выполнено. В случае расхождения, как в настоящем деле, между датой, указанной в жалобе, и датой на почтовом штемпеле, последняя будет считаться датой подачи (см. решение Европейского Суда от 1 июня 2010 года по делу «Кемевуако против Нидерландов» (*Kemevuako v. the Netherlands*), жалоба № 65938/09, пункт 24).

73.  Суд принимает во внимание указание Властей на Практические указания от 1 ноября 2003 года, в которых был установлен срок в шесть недель для подачи заполненной формы жалобы в Секретариат Суда. Однако, этот срок являлся скорее ориентировочным, чем обязательным. Он был установлен для того, чтобы обеспечить, чтобы заявители добивались рассмотрения своих жалоб «с разумной поспешностью» (см. постановление Европейского Суда от 2 октября 2014 года по делу «Смертин против России» (*Smertin v. Russia*), жалоба № 19027/07, пункты 26-28).

74.  Суд также отмечает, что Власти изначально заявляли, что жалоба была подана с нарушением шестимесячного срока, отсчет которого был начат с 9 марта 2004 года, даты последнего вынесения постановления следственных органов перед подачей жалобы. Суд отмечает, что, судя по письмам из прокуратуры, расследование было возобновлено 4 февраля 2005 года, прекращено 10 марта 2005 года и снова возобновлено 9 сентября 2005 года (см. выше пункты 39 и 40). Суд не видит причин отдавать предпочтение отчету прокуратуры, в котором в 2012 году был сделан вывод о том, что постановления от 4 февраля и 9 сентября 2005 года не принимались на основании того, что они не были найдены (см. выше пункт 45). Суд также отмечает, что после вынесения постановления от 9 сентября 2005 года расследование по делу по всей видимости снова было прекращено. После длительного перерыва расследование было возобновлено 21 декабря 2011 года. Были предприняты новые меры по расследованию, такие как допрос свидетелей и подозреваемых, были собраны новые доказательства, включая заключения медицинских экспертов. 30 апреля 2012 года расследование было прекращено, а затем снова возобновлено и снова прекращено 3 июня 2012 года.

75.  Ввиду последних событий в расследовании дела очевидно, что жалоба была подана в то время, когда дело находилось на стадии рассмотрения. Возражение Властей касательно шестимесячного срока, таким образом, является необоснованным и подлежит отклонению.

2.  Исчерпание внутригосударственных средств правовой защиты

76.  Между 2002 и 2012 годами постановления о прекращении производства по уголовному делу в отношении предполагаемого жестокого обращения в заявителем отменялись по меньшей мере пять раз, а с 2011 года — дважды. В данных обстоятельствах Суд не убежден в том, что жалоба в суд, которая привела бы к тем же результатам, могла бы позволить заявителю получить какое-либо возмещение. Ввиду этого Суд полагает, что такое обжалование в конкретных обстоятельствах данного дела было бы лишено какого-либо смысла (см. постановление Европейского Суда от 24 января 2012 года по делу «Нечто против России» (*Nechto v. Russia*), жалоба № 24893/05, пункты 80-82).

77.  Суд делает вывод, что заявитель не обязан был прибегать к такому средству правовой защиты, и что возражение Властей касательно необжалования им постановления от 3 июня 2012 года должно быть отклонено.

3.  Заключение

78.  Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта «a» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Он также считает, что она не является неприемлемой по каким-либо другим основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

Б.  Существо жалобы

1.  Материальный аспект жалобы

79.  Власти поддержали выводы следственного комитета о том, что судебно-медицинское освидетельствование в 2012 году показало, что повреждения заявителя, а именно ссадина на груди и ушиб ребер, могли быть получены в драке с В., предшествующей задержанию заявителя. По мнению Властей, не было объективных доказательств в поддержку утверждений заявителя о том, что он получил эти повреждения, находясь под стражей в милиции.

80.  Суд отмечает, что соответствующие общие принципы были недавно изложены Судом в постановлении Большой Палаты Европейского Суда по делу «Буид против Бельгии» (*Bouyid v. Belgium*), жалоба № 23380/09, пункты 81-88, ECHR 2015. В частности, в случае, если события по делу полностью или по большей части находятся в сфере исключительной осведомленности властей, как в деле, где фигурируют лица, находящиеся под их контролем под стражей, возникают обоснованные фактические презумпции в отношении травм, которые возникают во время нахождения под стражей. В указанном случае Власти несут бремя доказывания по предоставлению убедительных и достаточных пояснений и доказательств, способных поставить под сомнение ту версию событий, которая была изложена потерпевшим. В случае отсутствия такого объяснения Суд может сделать неблагоприятные выводы в отношении Властей. Подобный подход обусловлен особо уязвимым положением лиц, находящихся в заключении, и возложенной на органы государственной власти обязанностью по их защите (там же, пункт 83).

81.  Суд отмечает, что, кроме предположительно совершенного В. в ходе драки удара черенком лопаты по бедру заявителя, последний, судя по показаниям свидетелей, не имел до задержания никаких телесных повреждений. Об этом свидетельствуют показания жены заявителя, Т. и П. (см. выше пункты 56 и 57). П. утверждал, что заявитель был «абсолютно здоров», и на нем не было синяков или других повреждений. Кроме того, Ш., один из сотрудников милиции, подозреваемых в жестоком обращении, также заявлял 15 января 2003 года, что не заметил на заявителе никаких повреждений во время его задержания 5 августа 2002 года, поездки в отдел милиции и во время пребывания в отделе (см. выше пункт 33).

82.  Действительно, Ш., вместе с тремя другими сотрудниками милиции, имеющими отношение к делу, дал другие показания в 2012 году, утверждая, что у заявителя на лице были следы крови, а в ухе свернувшаяся кровь, и что он стонал и держался за левый бок, явно страдая от боли (см. выше пункт 59). Однако, при отсутствии каких-либо объяснений такому изменению в показаниях, нет оснований полагать, что показания, данные спустя девять лет после событий, надежнее, чем те, которые были даны шесть месяцев спустя. То же самое касается и показаний сотрудника милиции С., который 15 января 2003 года утверждал, что видел на лице заявителя ссадины сразу после его задержания, но изменил свои показания в 2012 году. Кроме того, его описания повреждений заявителя (ссадины на лице) сильно отличаются от состояния заявителя, описанного сотрудником милиции Г., задержанным К. и фельдшером скорой помощи (см. выше пункты 60-61), а также от его повреждений, диагностированных медиками.

83.  Суд также отмечает, что есть масса доказательств тому, что до своего ареста заявитель демонстрировал активное и агрессивное поведение, «начал ссору», нецензурно выражался, угрожал, кричал, пытался ударить и нанести физические увечья окружающим (см. выше пункты 7, 10, 12, 55, 56 и 67). Это также свидетельствует в пользу того, что до того, как его увезли в отдел милиции, заявитель не имел повреждений, которые позже у него обнаружили и которые настолько его ослабили, что ему было трудно дышать, ходить и поднимать руки выше уровня груди (см. выше пункт 60).

84.  Повреждения, диагностированные сразу после того, как заявитель пробыл некоторое время под стражей, в частности, травмы груди и ребер, а также повреждение головы, диагностированное позднее, после его жалоб на повторяющиеся головные боли, звон в ушах, головокружение и потерю слуха, вполне могли быть им получены таким образом, как он утверждает, в результате того, что сотрудники милиции били его кулаками в голову и грудь после ареста (см. выше пункты 28, 29 и 32).

85.  Вышеуказанные факторы являются достаточными для установления презумпции в пользу версии событий, которая была изложена заявителем.

86.  Суду остается изучить, предоставили ли Власти какие-либо доказательства, которые могли бы заставить усомниться в версии событий, изложенной заявителем.

87.  Власти поддержали выводы следственных органов. Суд отмечает, что, в соответствии с самыми поздними постановлениями от 30 апреля и 3 июня 2012 года (см. выше пункты 63 и 68), ссадина на левой стороне груди и ушиб левых ребер были единственными повреждениями, которые были подтверждены судебно-медицинским освидетельствованием в 2012 году, и могли быть получены заявителем в ходе драки с В., что подтверждается показаниями В., полученными в 2012 году.

88.  В соответствии с этими постановлениями, 19 марта В. заявил, что во время инцидента 5 августа 2002 года он толкнул заявителя, который упал на левый бок (см. выше пункт 58). В соответствии с заключением от 29 марта 2012 года, подготовленного Ж., ссадина на груди и ушиб ребер могли быть получены 5 августа 2002 года в результате того, что заявитель упал и ударился о выступающий твердый тупой предмет, и что не было похоже, что эти повреждения были вызваны ударами кулаком или ногой (см. выше пункт 48).

89.  Из вышеуказанного создается впечатление, что следственные органы хотели объяснить ссадину на груди заявителя и ушиб ребер его падением во время драки с В.

90.  Суд полагает, что такие выводы нельзя с уверенностью сделать на основании соответствующих доказательств.

91.  Во-первых, заключение, подготовленное Ж. 29 марта 2012 года, ранее было признано следственными органами недостаточным для того, чтобы делать выводы, поскольку оно полностью противоречило заключениям экспертов, сделанным в 2002 и 2003 годах. Следственные органы ввиду этого запросили дополнительное заключение, которое было подготовлено группой судебных экспертов 19 апреля 2012 года (см. выше пункты 49-53). В соответствии с их заключением, ссадина на груди могла быть нанесена 5 августа 2002 года тяжелым тупым предметом с ограниченной площадью, которым нанесли удар или о который ударился пострадавший (см. выше пункт 50). Таким образом, заключение группы экспертов свидетельствовало о том, что ссадина в равной степени могла быть получена заявителем как в результате падения и удара о твердый тупой предмет с ограниченной площадью, так и после получения ударов кулаком. Что касается повреждения ребер, группа экспертов не подтвердила диагноз «ушиб», в отличие от Ж. Вместо этого их заключение гласит, что на тот момент было невозможно сделать выводы по поводу переломов ребер, которые были диагностированы в 2002 и 2003 годах, поскольку соответствующих рентгеновских снимков не сохранилось (см. выше пункт 52).

92.  Следовательно, заключения экспертов от 2002 и 2003 года остаются единственными судебно-медицинскими доказательствами в деле, не оспоренными группой экспертов в 2012 году, касающимися травм головы и ребер. В соответствии с обоими заключениями, перелом левой височной кости, ушиб мозга легкой степени и перелом по крайней мере одного ребра были получены, как и утверждает заявитель, в результате ударов кулаками, нанесенных сотрудниками милиции после его задержания 5 августа 2002 года. Эксперт, С., объяснил, что это подтверждалось их характером, количеством и расположением, механизмом и средством их нанесения, положением потерпевшего и нападающих относительно друг друга, а также направлением ударов (см. выше пункт 32).

93.  Следовательно, выводы следственных органов о том, что травма головы и переломы ребер заявителя не были подтверждены медиками, расходятся с судебно-медицинским заключением, приложенным к делу, в котором эти повреждения были диагностированы и было подтверждено, что они могли быть получены в результате нападения на заявителя сотрудников милиции после его задержания 5 августа 2002 года.

94.  Что касается вывода следственных органов, сделанного со ссылкой на показания В. в 2012 году о том, что заявитель получил ссадину на груди в результате падения и удара о выпирающий твердый тупой предмет с ограниченной площадью поверхности во время его драки с В., Суд отмечает, что согласно показаниям В., изложенным в судебно-медицинском заключении от 29 мая 2012 года (см. выше пункт 66), достоверность которого не оспаривается сторонами, в описании драки в его показаниях от 6 февраля 2012 года не было упоминания о падении заявителя, вместо этого упоминалось, что В. был сбит с ног и после этого они дрались на полу. Также факт падения заявителя не упоминался и в последующих показаниях В. от 19 марта 2012 года, а также во время реконструкции событий. В своих более поздних показаниях В. описывал, что после того, как его сбили с ног, он лежал на спине на полу, пока заявитель сидел на нем сверху, а Т. держал его за ноги. Затем В. удалось вырваться и подмять под себя заявителя. После этого Т. стаскивал его с заявителя за ноги. Аналогично, в 2002 году В. утверждал, что он подмял под себя заявителя, и что Т. стаскивал его за ноги (см. выше пункт 26). Суд не видит, каким образом из вышеуказанных показаний можно сделать достоверный вывод о том, что заявитель упал и ударился о выпирающий твердый тупой предмет с ограниченной площадью поверхности.

95.  Вышеизложенные соображения представляются Суду достаточными, чтобы сделать вывод о том, что Власти не справились со своим бременем доказывания и не предъявили доказательств, способных поставить под сомнение версию событий, изложенную заявителем.

96.  Суд полагает, что акты насилия, которым заявитель подвергся, находясь под стражей в милиции, составляли бесчеловечное и унижающее достоинство обращение.

97.  Таким образом, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном аспекте.

2.  Процедурный аспект жалобы

98.  Органы власти, которые были незамедлительно поставлены в известность о заслуживающих доверия утверждениях заявителя о жестоком обращении со стороны милиции, были обязаны, согласно процедурному обязательству, вытекающими из статьи 3 Конвенции, провести эффективное расследование (см. постановление Европейского Суда от 29 июля 2010 года по делу «Копылов против России» (*Kopylov v. Russia*), жалоба № 3933/04, пункты 132-135).

99.  Уголовное расследование в отношении утверждений заявителя о жестоком обращении было начато с задержкой почти в месяц. Прекращая расследование в период с 2003 по 2005 год ввиду отсутствия элементов состава преступления в действиях сотрудников милиции, следственные органы в основном полагались на показания сотрудников милиции, которые отрицали какую-либо причастность к жестокому обращению с заявителем. В их постановлениях не было оснований исключать из рассмотрения доказательства, подтверждающие последовательные утверждения заявителя, такие как судебно-медицинские заключения 2002 и 2003 годов или заявления свидетелей о том, что до его ареста заявитель не имел повреждений, обнаруженных на нем сразу после его освобождения из-под содержания под стражей в милиции. Следственные органы также не предприняли никаких усилий для выяснения причин расхождений в доказательствах, например, между первоначальными показаниями милиционера Ш. о том, что он не видел никаких повреждений у заявителя до его ареста, его отрицанием какого-либо жестокого обращения и доказательствами наличия у заявителя травм после периода времени, проведенного им в отделе милиции. В результате следственные органы не представили в этих постановлениях каких-либо объяснений в отношении диагностированных медиками травм заявителя.

100.  То же самое касается и расследования после возобновления уголовного разбирательства в 2011 году, в части, касающейся травмы головы и переломов ребер. Выводы следственных органов о том, что эти повреждения не были подтверждены медицинскими свидетельствами, расходятся с имеющимися в деле заключениями судебно-медицинской экспертизы. Данные выводы, а также вывод о том, что остальные повреждения могли быть получены заявителем в драке с В. перед тем, как он был взят под стражу милицией, не могли быть с достоверностью сделаны на основании соответствующих доказательств (см. выше пункты 90-94). Не было сделано попыток устранить противоречия в доказательствах или привести основания для того, чтобы отбросить доказательства, подтверждающие утверждения заявителя.

101.  Суд приходит к заключению, что выводы следственных органов не были основаны на тщательном, объективном и беспристрастном анализе всех относящихся к делу элементов (см. постановление Европейского Суда от 5 февраля 2015 года по делу «Раззаков против России» (*Razzakov v. Russia*), жалоба № 57519/09, пункт 63).

102.  Следовательно, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в части ее процессуального аспекта.

II.  ПРОЧИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

103.  Европейский Суд рассмотрел другие жалобы заявителя. Однако, принимая во внимание все материалы, имеющиеся в его распоряжении, Суд считает, что эти жалобы не свидетельствуют о нарушении прав и свобод, изложенных в Конвенции либо Протоколах к ней. Из этого следует, что эта часть жалобы должна быть отклонена как явно необоснованная в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 35 Конвенции.

III.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

104.  Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

А.  Ущерб

105.  Заявитель требовал присудить ему 169 781 евро в качестве компенсации материального и морального вреда.

106.  Власти оспорили данные требования.

107.  Суд не усматривает какой-либо причинной связи между установленным нарушением и заявленным материальным ущербом; поэтому он отклоняет данные требования. С другой стороны, Суд взыскивает в пользу заявителя 13 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

В.  Проценты за просрочку платежа

108.  Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка, плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *признал* жалобу в части, касающейся предполагаемого жестокого обращения с заявителем во время его нахождения под стражей в милиции, приемлемой, а оставшуюся часть жалобы — неприемлемой;

2.  *постановил*, что по настоящему делу было допущено нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции;

3.  *постановил*, что по настоящему делу было допущено нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции;

4.  *постановил:*

(a)  что в течение трех месяцев со дня вступления данного постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции власти государства-ответчика должны выплатить заявителю 13 000 (тринадцать тысяч) евро в валюте государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты, а также все налоги, подлежащие начислению на указанную сумму, в качестве компенсации морального вреда;

(б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока для выплаты компенсации на вышеуказанные суммы за весь период просрочки начисляется пеня в размере, равном предельной учетной ставке Европейского центрального банка, плюс три процентных пункта;

5.  *отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке; уведомление направлено в письменном виде 6 декабря 2016 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Стефен Филлипс Луис Лопес Герра  
 Секретарь Председатель